كنز العرفان مع إفهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

58. 辩诉的妇女章 (穆贾迪拉) (这一章降示于麦地那, 全章共计3段, 22节。)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِيْ تُجَادِلُكَ فِيْ زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۖ وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۭ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ①

58:1 真主确已听到了那个就她的丈夫而向你辩诉的妇女所说的话。她向真主诉苦，真主听到了你们两人的谈话；真主确是全聪的，确是全明的。①

اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَاۗىِٕهِمْ مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْ ۭ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰۗـِٔيْ وَلَدْنَهُمْ ۭ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُوْرًا ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ②

58:2 你们中那些把妻子比作母亲的人②，她们并不是他们的母亲。他们的母亲只是那些生育了他们的人。他们所说的确是丑恶且完全虚假的。真主确是至宥的，确是至赦的。

وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَاۗىِٕهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا

58:3 那些把自己的妻子比作自己的母亲之后想要收回所说的话的人，

话题

- “梓哈尔”经文被降示的原因“梓哈尔”经文降示的。
- “梓哈尔”的本质。
- “梓哈尔”的赎罪。

评论

① 这个辩诉的妇女是尊贵的赫婉拉·宾特·塔拉巴 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا。出于某种原因，她的丈夫尊贵的奥斯·伊本·萨米特 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 对她说：“你对我而言就像我母亲的背脊一样。”这些是“梓哈尔”（ẓihār）之词，在当时等同于离婚。由于尊贵的赫婉拉 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا 无法忍受与她的丈夫分离，她便在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 面前陈述了自己的困境，并就此事不断地作出请求。在没有得到她想要的答复的情况下，她向全能的真主倾诉了自己的无助，随后这节经文被降示了。

② “梓哈尔”是指丈夫说自己的妻子或妻子的某一部分（如一半或足以代表整体的一个部位）与对他而言属于永久禁婚对象的女性或这类女性身体上他不得看的部位相像。例如：“你对我而言就像我的母亲。”

فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ؕ ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٣

在夫妻相互触碰之前，须释放一个奴隶①。这是用来劝诫你们的。真主是彻知你们的行为的。

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ؕ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ؕ ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٤

58:4 没有奴隶的（丈夫），须在夫妻互相触碰之前连续斋戒两个月。不能斋戒的，须给六十个贫民提供（一天的）食物②。这是为了让你们以此证明你们信仰真主及其使者。这些是真主的法度。不信道者将受痛苦的刑罚。

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٥

58:5 那些违抗真主及其使者的人，必将像在他们之前的人那样被羞辱。我确已降示了许多明证。不信道者将受耻辱的刑罚。

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ اَحْصٰىهُ

58:6 在那一日，真主将使他们全部复活，然后将他们生前的行为告知他们。

话题

■ 违抗穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人的结局。

评论

① 从这里往下提到了关于“梓哈尔”的教法律令：那些对妻子说了“梓哈尔”之词，随后想要解除由此产生的禁制的人，必须履行赎罪义务。如果他有能力释放奴隶，那么“梓哈尔”的赎罪方式就是释放一个奴隶。当说了“梓哈尔”之词的人想要与妻子恢复亲密关系时，履行赎罪义务是必要的（“瓦吉卜”）；如果他并不想要恢复亲密关系，而是希望他的妻子对他而言维持非法状态，那么赎罪不是义务的。

② 这里列出了“梓哈尔”的另外两种赎罪方式：1. 凡是无法释放奴隶的人，必须连续斋戒两个月。无法释放奴隶的原因可能是没有足够的钱，或者是如当今时代这样找不到奴隶；2. 凡是不能连续斋戒两个月的人（例如因高龄等原因），必须给六十个贫民提供（一天的）食物。

ع ١

اللّٰهُ وَنَسُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ شَهِیْدٌ ۝٦

真主记录了他们的行为，他们却忘记了。真主是见证万物的。①

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ یَعْلَمُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ؕ
مَا یَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰی ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا
هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَاۤ اَدْنٰی مِنْ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ
اَیْنَ مَا كَانُوْا ۚ ثُمَّ یُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا یَوْمَ الْقِیٰمَةِ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِیْمٌ ۝٧

58:7 （听者啊！）难道你不知道真主是全知天地万物的吗？凡有三个人密谈，祂就是第四个②；凡有五个人密谈，祂就是第六个；无论是少于还是多于这个人数，无论他们在哪里，祂都是与他们同在的③。然后，在审判日，祂会将他们生前的行为告知他们。真主确是全知万物的。

اَلَمْ تَرَ اِلَی الَّذِیْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰی ثُمَّ یَعُوْدُوْنَ لِمَا
نُهُوْا عَنْهُ وَیَتَنٰجَوْنَ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِیَتِ
الرَّسُوْلِ ۫ وَاِذَا جَآءُوْكَ حَیَّوْكَ بِمَا لَمْ یُحَیِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ

58:8 难道你没看见那些被禁止密谈而违禁密谈的人吗④？他们密谈的是关于罪恶、犯罪和违抗使者的事。当他们来见你时，

话题

- 全能的真主的全知与全视。
- 伪信士与犹太教徒的恶行，以及一个惩罚警告。

评论

① 这节经文中有专门对不信道者发出的惩罚警告。然而，它也包含了对疏忽大意的、有罪的穆斯林的普适性警告。尽管他们可能会忽视并忘记自己的罪恶，但全能的真主已记录了他们的每一项行为。在审判日，祂将把他们的善功与恶行告知他们，并按照祂的意欲秉持慈悯或公正报偿他们。因此，所有穆斯林都应从疏忽大意的沉睡中觉醒，真诚地忏悔，并开启遵循正道的新生活。

② 这节经文的要旨是：全能的真主全知整个宇宙。无论一个群体是由三个人、五个人，还是更少或更多的人组成，无论他们身在何处，也无论他们彼此间多么轻声地低语，全能的真主都凭借祂的全知和全能与他们同在。祂观察着他们，听着他们的言语，将在审判日将他们所有的行为告知他们，并给予他们相应的报偿。

③ 这里的“与他们同在”是就祂的全知与全能而言。

④ 由于一些犹太教徒和伪信士常在私下议论穆斯林，并当着他们的面相互使眼色，使穆斯林感到不安和焦虑，信士们便将此事反映给了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم。尽管犹太教徒和伪信士被指示停止这种行为，但他们并未收敛，于是这节经文被降示了。

وَيَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ؕ
حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٨

他们用真主未曾用来问候你的话来问候你 ①，并在心里说：“真主为何不因我们所说的话而惩罚我们呢？”火狱足以惩治他们，他们将进入其中。那归宿真恶劣！

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ
وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَ
التَّقْوٰى ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝٩

58:9 信道的人们啊！当你们密谈时，你们不要密谈关于罪恶、犯罪和违抗使者的事。你们密谈的应该是关于行善和敬畏的事，你们当敬畏真主，你们将被集合到祂那里。②

اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ
لَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١٠

58:10 这种（罪恶的）密谈只是由于恶魔（的教唆），他欲使信道的人们忧愁；但不得真主的许可，他绝无法伤害他们分毫。信士们当只信托真主。

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِى الْمَجٰلِسِ
فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَاِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا

58:11 信道的人们啊！当有人对你们说“请在集会中（给他人）腾出位子”时，你们当腾出位子，

话题

- 给穆斯林的关于商议（密谈）的指引。
- 就伪信士的窃窃私语而对穆斯林进行的安慰。
- 关于参加穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的集会的礼节的指引。

评论

① 当犹太教徒拜访穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 时，他们会说“السام عليكم”（“阿萨姆阿拉伊库姆”）来代替“السلام عليكم”（“阿萨拉姆阿拉伊库姆”），其意思是“愿死亡降临于你”。这节经文说及的正是他们的这种恶习。

② 在这节经文中，圣门弟子们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 被命令避免像犹太教徒和伪信士那样密谈关于罪恶、犯罪和违抗（使者）的事。相反，他们当继续敬畏全能的真主。我们也应当尽力就有关行善的事互相商议，我们应当确保我们在私下的行为与在公开场合的行为一样纯洁。

يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ۙ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ⑪

真主将为你们腾出位子①。当有人说“请起立”时，你们当起立。真主将提升你们中的信道者的品级，以及那些被赏赐了学识的人的品级②。真主是彻知你们的行为的。

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقَةً ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطْهَرُ ؕ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑫

58:12 信道的人们啊！当你们私下咨询使者时，你们当在私谈前有所施舍。这对于你们是更好的，是更纯洁的。如果你们无力施舍，那么真主确是至赦的，确是至慈的。③

ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ؕ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا

58:13 难道你们害怕在私谈前要先行施舍吗？你们没有施舍，而真主已宽免了你们，那你们就当谨守拜功，完纳天课，

话题

- 信士与学者的卓越。
- 在私下咨询穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 前当有所施舍。
- 关于施舍的命令的废除，及对善功的强调。

评论

① 有一天，一些参加过巴德尔战役的圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 来到穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 那里，当时所有的位置都已被坐满了。穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 让坐在他附近的一些人给他们腾出位子。那些不得不让出位子的人表现得有些不情愿，于是这节经文被降示了。

② 全能的真主许诺了提升伊斯兰学者的品级。这说明了学者的卓越，并鼓励人们求知。尊贵的阿卜杜拉·伊本·马苏德 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 说：“众人啊！你们当领悟这节经文，然后转向求知，因为全能的真主已明确表示：祂将提升信道的学者的品级，使其高于非学者的品级。”（Tafsīr Al-Khāzin，《辩诉的妇女章》，第11节之下，卷4，第241页）

③ 富人们曾不断地向穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 提出请求，这导致贫穷的圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 的机会变少了。正是在这种背景下，这节经文被降示了，其中下达了在提出请求前当有所施舍的命令。在早期阶段，执行这一命令是必要的（“瓦吉卜”），后来这一规定被废除了。

ع ٢

تَعۡمَلُونَ ﴿١٣﴾

顺从真主及其使者。真主是彻知你们的行为的。①

اَلَمۡ تَرَ اِلَى الَّذِيۡنَ تَوَلَّوۡا قَوۡمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيۡهِمۡ ؕ مَا هُمۡ مِّنۡكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ ۙ وَيَحۡلِفُوۡنَ عَلَى الۡكَذِبِ وَهُمۡ يَعۡلَمُوۡنَ ﴿١٤﴾

58:14 难道你没看见那些与真主所谴怒的民众为友的人吗？他们不属于你们这个群体，也不属于他们那个群体。他们明知故犯地以一个谎言发誓。②

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمۡ عَذَابًا شَدِيۡدًا ؕ اِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿١٥﴾

58:15 真主已为他们预备了严厉的刑罚。他们的行为确是恶劣的。

اِتَّخَذُوۡۤا اَيۡمَانَهُمۡ جُنَّةً فَصَدُّوۡا عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ فَلَهُمۡ عَذَابٌ مُّهِيۡنٌ ﴿١٦﴾

58:16 他们以自己的誓言为护盾，然后他们阻碍真主的道路。他们将受耻辱的刑罚。③

لَنۡ تُغۡنِىَ عَنۡهُمۡ اَمۡوَالُهُمۡ وَلَاۤ اَوۡلَادُهُمۡ مِّنَ اللّٰهِ شَيۡـًٔا ؕ اُولٰٓئِكَ اَصۡحٰبُ النَّارِ ؕ هُمۡ فِيۡهَا خٰلِدُوۡنَ ﴿١٧﴾

58:17 他们的财产和子嗣在真主面前对他们绝无分毫裨益。他们是火狱的居民，他们将永居其中。

话题

- 伪信士的利己主义与错误言论。
- 给伪信士的一个关于严厉的刑罚的警告。
- 伪信士对发誓的态度及对他们的警告。

评论

① 这节经文说及的并非是圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنۡهُم 的任何缺点，而是描述了全能的真主对他们的独有的慈悯：全能的真主接受了他们的困难，并借由他们为整个民族（乌玛）创造了容易。

② 阿卜杜拉·伊本·纳卜塔勒——一个伪信士——常参加穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的集会，随后将集会上讨论的内容告知犹太教徒。有一天，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 对他说道："你和你的同伴为什么要说我们的坏话？"他发誓说他没有这样做，并带来了他的同伴，他们也纷纷发誓说他们没有说穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的坏话。正因如此，这节经文被降示了。

③ 这里提到了伪信士的两个重大行径。第一，他们将发假誓作为保全自己生命与财产的护盾。第二，他们利用狡诈的手段阻碍他人在全能的真主的道路上奋斗，并阻碍他人归信伊斯兰教。

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهٗ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ وَ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ عَلٰى شَيْءٍ ؕ اَلَاۤ اِنَّهُمْ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿١٨﴾

58:18 在那日，真主将使他们全部复活，他们将在祂面前发誓，正如他们曾在你们面前发誓那样，而且他们自以为他们所坚持的是有益的。注意！他们确是说谎者。①

اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنْسٰىهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٩﴾

58:19 恶魔控制了他们，使他们忘记了对真主的记念。他们是恶魔的同伴。注意！恶魔的同伴确是亏折的。

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗۤ اُولٰٓئِكَ فِي الْاَذَلِّيْنَ ﴿٢٠﴾

58:20 凡是违抗真主及其使者的人②，他们必居于最卑贱者之列。

كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِيْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿٢١﴾

58:21 真主已命定："我和我的使者们必将得胜③。"真主确是至强的，确是万能的。

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَآدُّوْنَ

58:22 你不会找到确信真主和末日的人，与违抗真主及其使者的人相亲相爱，

话题

- 伪信士在发假誓方面的胆大妄为。
- 恶魔对伪信士的控制，以及恶魔的追随者的状态。
- 违抗尊贵的穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人的卑贱下场。
- 关于众使者必将获胜的全能的真主的法令。
- 关于与全能的真主及其使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的敌人相亲相爱的禁令。

评论

① 正如伪信士在今世当着穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的面发假誓一样，他们将在审判日站在全能的真主面前发假誓，声称自己是虔诚的穆斯林而非伪信士。他们以为这些虚假的誓言对他们是有益的，是他们获得救赎的手段，但事实绝非如此。这些人无论是在今世还是后世，都是说谎者。

② 在先知时代，不信道者和伪信士认为自己并没有违抗全能的真主。事实上，不信道者在进行不信道的行为时会以为全能的真主对他感到满意。这些人会与穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 作对，而全能的真主曾宣告这种行为就是与祂作对。这说明：违抗穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 等同于违抗真主。

③ 使者们 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的"得胜"是指他们通过展示证据而得胜，或者在战场上取得胜利。众使者 عَلَيْهِمُ السَّلَام 都通过展示证据取得了胜利，而其中一部分使者也在战斗中赢得了胜利。

مَنْ حَآدَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْٓا اٰبَآءَهُمْ اَوْ اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ ؕ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٢٢﴾ ع

即使那些人是他们的父亲、儿子、兄弟或亲戚[1]。真主已将信仰烙印在这些人的心中，并以从祂降下的精神援助了他们[2]。祂将准许他们进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦祂。这些人是真主的众仆。注意！真主的众仆确是成功的。

ع ٣ ٢

Surah 《哈什尔》（《集合章》）

59. 集合章(哈什尔) (这一章降示于麦地那, 全章共计3段, 24节。)

٥٩ سُوْرَةُ الحَشر مَدَنِيَّةٌ ١٠١ | اٰياتها: ٢٤ ركوعاتها: ٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١﴾

59:1 天地万物都赞颂真主（超绝万物）[3]。祂确是至尊的，确是至睿的。

هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ

59:2 当有经人中的不信道者第一次被迫

话题

- 给那些爱戴并追随穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人的喜讯。
- 天地万物都赞颂全能的真主。
- 被驱逐的巴努纳迪尔部落的犹太人。

评论

① 这节经文凸显了真诚的信士的一个核心特质：他们绝不与违抗真主及其使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人相亲相爱，即便对方是近亲。历史上有很多关于圣门弟子们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 在言语和精神上践行这一特质的例子。当亲属关系成为全能的真主及其使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的道路上的障碍时，他们会毅然割舍。那些为了世俗利益而与全能的真主的敌人交好、对谁都表现得亲切的人，应当从中吸取教训。

② 在这里，“精神”要么指《古兰经》的光辉，要么指帮助人履行最艰难的善功的内心的光辉和坚定的信仰。这些善功不仅会提升一个人的品级，更能赢得全能的真主的赐福。由于这两种光辉是信士的生活方式，因此被称作“精神”。

③ 天地万物都以各自的方式赞颂全能的真主，尽管我们无法感知这种赞颂。每种被造物对全能的真主的赞颂所产生的效果各不相同。例如，绿植的赞颂能够转移坟墓中的惩罚。我们也应当努力不懈地赞颂全能的真主。有一则圣训中提到：“有两句话，能轻易地说出来，在天秤上的分量却很重，是至仁主所喜爱的；这两句话就是：‘سُبْحَانَ اللّٰهِ وَبِحَمْدِهٖ سُبْحَانَ اللّٰهِ الْعَظِيْمِ.’（赞主超绝，我赞颂祂；赞美伟大的主超绝。）”（布哈里圣训：6682）

ديارهم لاول الحشر ۭ ما ظننتم ان يخرجوا و
ظنوٓا انهم مانعتهم حصونهم من الله فاتىهم الله من
حيث لم يحتسبوا ۗ وقذف في قلوبهم الرعب يخربون
بيوتهم بايديهم وايدي المؤمنين ۗ فاعتبروا
يٰٓاولي الابصار ۝٢

迁徙时[1]，是祂将他们从他们的居住地驱逐出去[2]。你们曾料想他们不会离开，而他们也以为他们的堡垒能抵御真主的惩罚。但真主的命令从他们意想不到的地方降临，这使他们心生恐惧；他们用自己的手和信士们的手拆毁了自己的房屋。有洞察力的人们啊！你们当以此为鉴！

و لولا ان كتب الله عليهم الجلاء لعذبهم في الدنيا ۖ
و لهم في الاخرة عذاب النار ۝٣

59:3 假若真主没有判决应驱逐他们，祂必已在今世惩罚他们。而在后世，他们还将受火狱的刑罚。

ذٰلك بانهم شاقوا الله و رسوله ۚ و من يشاقق الله فان
الله شديد العقاب ۝٤

59:4 这是因为他们违抗了真主及其使者。谁违抗真主，真主的惩罚确是严厉的。

ما قطعتم من لينة او تركتموها قآىمة على اصولها

59:5 无论是你们砍掉的还是任其立在其根上的

话题

- 在今世对巴努纳迪尔部落的宽大，以及关于火狱的刑罚的警告。
- 全能的真主的谴怒降临巴努纳迪尔部落的原因。
- 巴努纳迪尔部落的树木无论是被砍倒还是被保留，均是经全能的真主准许的。

评论

① 这一事件的背景如下：麦地那的巴努纳迪尔部落的犹太人曾与穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 达成协议，在麦地那国家与其敌人的冲突中他们会保持中立。然而，在看到穆斯林在武侯德战役中遭受损失后，他们违反了协定，并与麦加的不信道者结成了军事同盟以反对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，从而对麦地那国家犯下了叛国罪。得知此事后，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 率领军队包围了巴努纳迪尔部落，最终将他们驱逐了麦地那，他们前往了叙利亚、耶利哥和海拜尔等地。

② 巴努纳迪尔部落的这次被驱逐是他们的第一次迁徙。

فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٥

（椰枣）树，都是经真主准许的，以便祂羞辱那些悖逆者。①

وَمَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٦

59:6 凡真主从他们那里划归其使者的（战利品），你们都没有为此策马或驱驼；然而，真主使祂的使者们凌驾于祂所意欲的人②。真主对于万事是全能的。

مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ كَيْ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةً ۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ مِنْكُمْ ؕ

59:7 凡真主从各城镇的居民那里划归其使者的（战利品）③，都归真主、祂的使者、近亲、孤儿、贫民和旅行者，以免这些财富只在你们中的富人之间流通④。凡使者给你们的，你们当接受；凡使者禁止的，

话题

- 关于未经战争而获得的战利品的律例。
- 关于未经战争而获得的战利品的合格受领人及圣门弟子。
- 服从穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的义务。

评论

① 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 曾下令砍倒并烧毁巴努纳迪尔部落的树木。对此，犹太人提出抗议，声称这一行为是在大地上散播不和。当时，穆斯林们或是通过基于伊斯兰法的推理方式，或是在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的准许下，砍倒了部分树木而保留了其余部分。在这个特殊事件后，为了表示对他们的支持，这节经文被降示了。经文中宣告说：穆斯林啊！你们砍倒某些树木而留下其他树木，都是经全能的真主准许的；这完全符合全能的真主的意欲，这是对那些作恶叛乱的犹太人的惩罚。

② 这节经文的主旨是：穆斯林不必通过交战从巴努纳迪尔部落获取战利品。相反，全能的真主在没有任何战斗的情况下，就赐予了祂的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 对他们的绝对支配权。这些战利品完全由穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 自行支配，他可以根据自己的意愿将其用于任何地方。

③ 一些《古兰经》注释家认为，这些经文是对关于从巴努纳迪尔部落获取的战利品的律例的说明。而另一些注释家则认为，这一律例适用于穆斯林通过武力攻占的城镇的战利品；这里提到的律例是关于此类财富的“五分之一”应分配到哪里去。

④ 在蒙昧时代，首领们往往会拿走战利品的四分之一，将其余的留给其他人。这导致富人占有了大量财富，而穷人所得极少。当时人们曾请求按照这种旧习分配战利品，但全能的真主教授了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 一种更公平的方法。

وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ ۗ وَمَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝ وقف لازم

你们当避免[1]。你们当敬畏真主，真主的惩罚确是严厉的。

لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۝

59:8 （这些战利品也归于）那些贫穷的迁士，他们曾被驱逐出境，以致丧失了家园和财产，他们寻求真主降下的恩典和真主的喜悦，并援助真主及其使者（的宗教）[2]。他们确是诚实的。

وَالَّذِيْنَ تَبَوَّءُو الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓي اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۭ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝

59:9 在他们（迁士）到来之前，早已安居于此（麦地那）并确立了信仰的人，他们喜爱那些迁徙来投奔他们的人[3]，对于迁士们所获得的赏赐，他们心中毫无嫉妒，即使他们自己处于穷困中，他们也愿意先迁士后自己。凡能戒除自身的贪吝的人，确是成功的。

话题

- 战利品的合格受领人，以及迁士与辅士的卓越地位。
- 辅士的无私。
- 戒除贪吝之心的重要性。

评论

① 这一句的一种意思是：对于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 从战利品中赏赐的任何东西，你们都应当接受，因为这是允许的；而对于他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 禁止的，你们应当克制，不要索要。第二种意思是：凡是穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 命令的，你们都应当遵从；凡是他禁止的，你们都应当远离。

② 那些属于迁士的圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 援助了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，全能的真主将此宣告为是对祂的援助。这暗指援助穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 就是援助全能的真主——即祂的宗教。

③ 这节经文提到了麦地那的圣门弟子们（辅士）的慷慨与在信仰上的真诚，因为他们友爱迁士，不仅接纳迁士住在自己家中，甚至将自己一半的财富所有权赠予他们。尽管他们自己也有需求，但麦地那的辅士们依然赠送出了自己的财物和房屋，证明了他们是如何“先迁士后自己”的。此外，对于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 赏赐给迁士的财物，辅士们从未从中拿走过任何东西。

وَالَّذِيْنَ جَآءُوْ مِنْۢ بَعْدِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَ
لِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا
غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٠﴾

59:10 在他们之后到来的人们说[1]：“我们的主啊！求祢宽恕我们，以及在我们之前已经信道的兄弟们[2]；求祢不要让我们的心中生出对信道的人们的丝毫憎恨[3]。我们的主啊！祢确是仁爱的，确是至慈的。”

ع ١٠

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَ
لَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا ۙ وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ
يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿١١﴾

59:11 难道你没有看到那些伪信士吗？他们对自己的兄弟——不信道的有经人说：“（我们发誓，）如果你们被驱逐，我们必与你们一同离开，在你们的事情上，我们绝不服从任何人。如果你们被攻击，我们必援助你们[4]。”真主作证，他们确是说谎者。

لَئِنْ اُخْرِجُوْا لَا يَخْرُجُوْنَ مَعَهُمْ ۚ وَلَئِنْ قُوْتِلُوْا لَا يَنْصُرُوْنَهُمْ ۚ
وَلَئِنْ نَّصَرُوْهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْاَدْبَارَ ۫ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿١٢﴾

59:12 如果他们被驱逐，伪信士绝不会与他们一同离开；如果他们被攻击，伪信士绝不会援助他们；即使他们去援助他们，他们也必定会转身逃跑——他们最终得不到任何援助。

لَاَنْتُمْ اَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ﴿١٣﴾

59:13 在他们的心中，对你们的恐惧的确甚于对真主的恐惧，因为他们是不明理的人。

话题

- 为已故的穆斯林祈祷的一个极好的祈祷词。
- 伪信士与犹太人的合谋及伪信士的本质。
- 伪信士对穆斯林的恐惧。

评论

① “在他们（迁士和辅士）之后到来的人们”包括了所有（在他们之后且）在审判日之前出生的所有信士。

② 所有的圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 都属于“在我们之前已经信道的兄弟们”。

③ 心中没有对圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 的憎恨，是一项义务，也是正确的信仰的一个标志。这一裁定同样适用于对待所有虔诚的穆斯林。

④ 伪信者首领阿卜杜拉·伊本·乌拜伊·伊本·萨鲁勒及其同伙，曾对他们的“兄弟”——来自巴努库拉扎和巴努纳迪尔部落的不信道的有经人说：如果他们被驱逐出麦地那，他们也会随同他们一起离开，且他们不会接受任何不利于他们的指令。此外，他们还声称，如果他们遭到攻击，他们必定会来援助他们并与他们并肩作战。伪信士们的这段对话是秘密地进行的。然而，全能的真主在这节经文中将此事告知了祂喜爱的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم，并在接下来的经文中提到了伪信士的状态。

لَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ جَمِيْعًا اِلَّا فِيْ قُرًى مُّحَصَّنَةٍ اَوْ مِنْ وَّرَآءِ جُدُرٍ ؕ بَاْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيْدٌ ؕ تَحْسَبُهُمْ جَمِيْعًا وَّقُلُوْبُهُمْ شَتّٰى ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٤﴾

59:14 他们绝不敢联手与你们交战，除非是在有防御力的城镇里，或在墙壁后面。他们的内讧是很严重的。你以为他们是团结的，其实他们的心是分裂的[1]。因为他们是不明理的人。

كَمَثَلِ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيْبًا ذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٥﴾

59:15 像先于他们不久的那些人一样，他们尝到了自己的行为的恶果。他们将受痛苦的刑罚。[2]

كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ اِذْ قَالَ لِلْاِنْسَانِ اكْفُرْ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّنْكَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾

59:16 （伪信士蛊惑盟友）正像恶魔蛊惑人时说[3]：“你不要信道！”当人真的不信道时，他却说：“我与你毫无干系，我的确畏惧真主——众世界的主。”

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيْهَا ؕ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٧﴾ ع ٢/٥

59:17 他们俩的结局是同入火狱，并永居其中。这就是给不义者的报酬。

话题

- 犹太人与伪信士的胆怯及他们之间的斗争。
- 伪信士的恶魔式欺骗。

评论

① 尽管不信道者们可能为了某个特定目的而联合起来反对穆斯林，但现实是他们之间并不存在真正的团结，因为他们彼此也是敌人。这种“貌合神离”的现象在今天依然可见。

② 这里的犹太人等同于在巴德尔战役期间遭遇了憎恨穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 带来的不良影响以及他们的恶行带来的恶果的多神教徒。他们遭受了羞辱性的失败。此外，后世还有火狱中的痛苦刑罚在等待他们。多神教徒在今后两世所遭遇的一切，也正是这些犹太人将要面临的。

③ 意思是：他们就像教唆人不要信道时的恶魔一样，而当人真的不信道时，恶魔却撇清关系说他对那人感到不满。此外，伪信士们曾以众世界的主的名义发誓承诺会提供援助，但当战斗开始时，他们却躲在自己家里，根本没有去帮助犹太人。

يَاأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

59:18 信道的人们啊！你们当敬畏真主。每个人都应当看看自己为明日准备了什么[1]。你们当敬畏真主，真主确是彻知你们的行为的。

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

59:19 你们不要像那些人一样，他们忘却了真主，故祂使他们忘却了自身。这等人确是悖逆的。

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

59:20 火狱的居民与乐园的居民是不相等的。乐园的居民才是成功的。

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

59:21 假若这部《古兰经》被降示在一座山上，你必定会看到那座山因畏惧真主而变得谦卑并崩为碎块[2]。我为世人设下这些譬喻，以便他们省悟。

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ

59:22 祂是真主，除祂之外，绝无应受崇拜

话题

- 信士受命应当继续敬畏全能的真主并进行反思。
- 火狱的居民与乐园的居民是不相等的。
- 《古兰经》的宏伟与威严。
- 全能的真主的特性。

评论

[1] 人类真正的居住地是在后世，那里才是永恒的居所。相比之下，人在今世的停留是短暂的，随时都可能结束。一个人的善行或恶行在决定后世的居所是否使人幸福这一方面起着至关重要的作用。凭借全能的真主的恩典与慈悯，信道且行善的人将永居于乐园之中，在那里享受无与伦比的恩泽。相反，不信道的行为将导致人永陷火狱，并遭受痛苦的刑罚。有罪的信士可能会在火狱中停留一段特定的时间。因此，所有人都应当审视自己的行为，评估自己为真正的居住地——后世做了哪些准备。

[2] 《古兰经》是使人敬畏且充满威严的。假若《古兰经》被降示在一座山上——山是如此坚硬、稳固且沉重——它必定会屈服于《古兰经》的威严，并因为对全能的真主的敬畏而崩成碎块。然而，与此相反的是人类的状态：我们在诵读《古兰经》时往往不反思，心中也不记念全能的真主。愿全能的真主保佑我们，使我们的心不至于漠不关心。

هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿٢٢﴾

拜的。祂是全知幽明的，祂是至仁的，是至慈的。

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٢٣﴾

59:23 祂是真主，除祂之外，绝无应受崇拜的[1]。祂是君主，是至洁的，是赐予安宁的，是给予庇护的，是见证的，是至尊的，是至伟的，是祂的威严的宣告者[2]。赞美真主，超绝万物，祂是超乎他们用以举伴祂的“伴”的。

هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ؕ يُسَبِّحُ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٤﴾ ع ٣ ٦

59:24 祂是真主，是造物主，是创始者，是赋形者，所有最美的尊名都属于祂。天地万物都赞颂祂，祂是至尊的，是至睿的。

Surah 《慕姆塔西纳》（《考验者章》）

60. 考验者章(慕姆塔西纳)（这一章降示于麦地那，全章共计2段，13节。）

٦٠ سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَة مَدَنِيَّةٌ ٩١ | اٰياتها: ١٣ | ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ

60:1 信道的人们啊[3]！你们不要以我的敌人和你们的敌人为盟友。

话题

■ 关于以不信道者为盟友的禁令。

评论

① 最高统治权与终极的命令权属于全能的真主，因为存在的一切事物都在祂的主权和统治之下。祂的所有权与统治权是永恒的，它们永远不会终止。相反，人类所拥有的所有权与统治权仅仅是表面的、暂时的，随时都会终结。

② 全能的真主，无论是在祂的存在上还是在祂的所有特性中，都是最宏伟的，是至高无上的。祂宣告自己的至高无上是适合的，因为祂的完美是伟大的，且祂的每一个特性都是超绝的。在被造物之中，没有谁有权宣称自己至高无上。

③ 尊贵的哈提卜·伊本·阿比·巴勒塔阿 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 为他在麦加的家人深感担忧，害怕不信道者会伤害他们。为此，怀着麦加不信道者不会伤害他的家人的希望，他写信告知了他们穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 为与他们对战而做的准备工作。全能的真主将此事告知了祂的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，于是他从巴努哈希姆家族的女仆莎拉那里截获了这封信。在被要求解释时，尊贵的哈提卜 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 说明了寄信的原由，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 接受了他的解释。这节经文正是在这一背景下被降示的。

تُلْقُوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ ۚ
يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ؕ اِنْ
كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ وَابْتِغَآءَ مَرْضَاتِيْ ۚ تُسِرُّوْنَ
اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ ۖ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَآ اَخْفَيْتُمْ وَمَآ اَعْلَنْتُمْ ؕ
وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ①

你们为了示好向他们传达消息，而他们确已否认了降临你们的真理。由于你们信仰真主——你们的主，他们竟然驱逐使者和你们。如果你们真的是为了在我的道路上奋斗、为了寻求我的喜悦而出发，就不要与他们结盟，不要出于感情而与他们分享秘密。我知晓你们所隐藏的和你们所显露的。你们中谁做了这样的事情，谁就确已偏离了正道。

اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّيَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْٓءِ وَوَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ②

60:2 如果他们遇到你们，他们会是你们的敌人，会出手伤害你们，出言辱骂你们，他们希望你们不信道。

لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ③

60:3 在审判日，你们的亲戚和子女对于你们毫无裨益①。祂将把你们分隔开来。真主是明察你们的行为的。

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ

60:4 易卜拉欣②及其同伴，确是你们的好榜样③。当时，

معانقة ١٢ السماع الوقف على القيمة ج ١٢

话题

- 寻求全能的真主的喜悦与以不信道者为盟友的不相容。
- 给那些私下给不信道者传信的人的一个警告。
- 不信道者的敌意的本质。
- 在审判日，与不信道者的亲属关系将毫无裨益。
- 关于在对待不信道者方面效法先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的建议。

评论

① 在这里，信士们被告知：他们为之而与不信道者为盟友的亲戚和子女，在审判日绝不会对他们有任何裨益。需要注意的是，在审判日，不信道的亲戚或子女将对人没有任何助益；相反，信道的亲戚和子女则会凭借全能的真主的命令对人有所助益。

② 这节经文中的话是对尊贵的哈提卜 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 及其他信士们说的，他们被教导说：在有关信仰的事情上，他们应当在如何处理与亲戚的关系方面遵循先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的道路。

③ 必须注意的是，穆斯林在所有情况下都必须遵循穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的道路。相比之下，只有在特定的事情上才有必要遵循其他先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的历程。这是因为早期的先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的法典律令中的许多禁令已被废除。因此，这节经文与《同盟军章》中的“使者确是你们的好榜样”并不矛盾，因为这节经文是命令信士们在特定情况下效法先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام，而《同盟军章》中的经文则是命令在一切事情上都要遵循穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم。

إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن
دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ
وَالْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ
اللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَ
إِلَيْكَ الْمَصِيرُ ④

他们对自己的族人说："我们确实与你们以及你们舍真主而崇拜的（偶像）毫无干系。我们不承认你们，我们与你们之间的敌意和仇恨已经显而易见，且会永远存在，除非你们信仰独一的真主。"但易卜拉欣对他父亲（叔父）说的话除外："我必定为你寻求宽恕，但我无法为你抵御真主的任何惩罚①。"（他们祈祷说：）"我们的主啊！我们只信托祢，我们只归依祢，祢是最后的归宿。

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ ۚ
إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑤

60:5 我们的主啊！求祢不要让我们成为不信道者的试炼，求祢宽恕我们。我们的主啊！祢确是至尊的，确是至睿的。"

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَ
الْيَوْمَ الْءَاخِرَ ۚ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِىُّ الْحَمِيدُ ⑥ ع

60:6 对于对真主和末日抱有希望的人，他们确是你们的好榜样②。凡背离的人，须知真主确是无求的，确是最值得赞颂的。

话题

- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 撇清与不信道者的关系。
- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 对其叔父（父亲）的承诺。
- 先知易卜拉欣对他的叔父的许诺。
- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 及其同伴的祈祷。

评论

① 在全能的真主的许可下，先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام 将为有罪的信士减免惩罚，他们的代求将被接受。因此，这节经文不能被用作否定代求的合法性的证据。

② 这里是对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 的民族说的，他们被告知：先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 及其追随者是值得效法的好榜样。对于那些寻求全能的真主的慈悯、报酬与后世的舒适生活，并畏惧全能的真主的惩罚的人来说，尤其如此。至于那些背弃信仰、与不信道者建立友谊的人，他应当知道，宗教并不需要他。确然，唯有全能的真主是无求的、最值得赞颂的。

عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ؕ وَاللّٰهُ قَدِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٧

60:7 真主或许很快就会在你们和他们之中与你们为敌的人之间创造友谊[1]，真主是全能的。真主是至赦的，是至慈的。

لَا يَنْهٰكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا اِلَيْهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ۝٨

60:8 对于那些没有因宗教而与你们作斗争，也没有把你们驱逐出家园的人，真主并不禁止你们友善地、公平地对待他们。真主确实喜爱公平者。[2]

اِنَّمَا يَنْهٰكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قٰتَلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظٰهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٩

60:9 真主只禁止你们友善地对待那些因宗教而与你们作斗争，把你们驱逐出家园或协助他人驱逐你们的人。谁友善地对待他们，谁就是不义者。

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ

60:10 信道的人们啊！当有信女迁移到你们那里时，

话题

- 对效法先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的鼓励。
- 关于麦加不信道者将接受信仰的喜讯。
- 与不信道者相处或结盟的准则。

评论

[1] 这指的是全能的真主赐予敌人——不信道者指引，使他们接受信仰，并在他们与穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 之间创造友谊。

[2] 《古兰经》注释家们对“公平”一词提出了三种解释：1. 不压迫他们；2. 履行与不信道者达成 的协议。遵守此项规定也是义务的。然而，协议并非必须持续有效至预定的期限；如果存在某种利益考量，在通知对方后，可以终止协议；3. 从你们的财富中给出一部分。这便是“友善”的意思。因此，根据这种解释，公平与友善在这里是同一回事。

فَامْتَحِنُوْهُنَّ ؕ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ۚ فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ
مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ؕ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا
هُمْ يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ ؕ وَاٰتُوْهُمْ مَّاۤ اَنْفَقُوْا ؕ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَاۤ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ؕ وَلَا تُمْسِكُوْا
بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوْا مَاۤ اَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُوْا مَاۤ اَنْفَقُوْا ؕ
ذٰلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ ؕ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝١٠

你们当考验她们①。真主最清楚她们的信仰。如果你们了解到她们确实是信女，就不要把她们交还给不信道者。这些妇女对于他们是不合法的，他们对于这些妇女也是不合法的②。你们当把她们的不信道的丈夫所花费的（聘仪）偿还给他们③。当你们给了她们聘仪后，你们娶她们为妻是无罪的。你们不要保持与不信道的妇女的婚姻关系④；你们当索回你们所花费的，让他们也索回他们所花费的。这是真主的命令，祂在你们之间施行判决。真主是全知的，是至睿的。

وَاِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ اِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَاٰتُوا
الَّذِيْنَ ذَهَبَتْ اَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَاۤ اَنْفَقُوْا ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ
الَّذِيْۤ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ۝١١

60:11 如果你们的妻子中有人为了不信道者而离开了你们，（后来）你们从他们那里获得了战利品，那么你们应当把等同于被妻子抛弃的信士们曾花费的（聘仪的）一份补偿给他们⑤。你们当敬畏你们所信仰的真主。

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلٰۤى اَنْ لَّا

60:12 先知啊！当信女们来到你面前，向你发誓说：

话题

■ 关于迁徙的妇女的一些被废除的规定。

评论

① 迁移而来的妇女会通过宣誓证明她们的迁移纯粹是为了全能的真主，而非出于对她们的丈夫的怨恨或其他世俗原因。

② 若一个不信道者的妻子接受了伊斯兰信仰并完成了迁移，她与该男子的婚姻关系即告终止。

③ 这些迁徙信女的不信道的丈夫给出的聘仪应当被偿还。但这仅适用于妇女的不信道的丈夫要求偿还的情况；如果他没有索要，则无需偿还。同样地，如果不信道的丈夫原本就没有给过那名妇女聘仪，那么也不会给予他任何补偿。

④ 在这节经文被降示后，圣门弟子们随即与留在麦加的不信道的妇女解除了婚姻关系。注意：如果（求真主护佑）一个穆斯林的妻子成为了叛教者，她与丈夫的婚姻关系仍然存在。如果她接下来重新接受了伊斯兰信仰，那么她需要与原丈夫重新缔结婚姻关系。

⑤ 这些经文中提到的律法已被关于圣战和战利品的经文或圣训废除。这是因为，只要协议（盟约）尚在有效期内，这些经文就适用；而当协议终止时，它们便不再适用。

يُشْرِكْنَ بِاللّٰهِ شَيْـًٔا وَّلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِيْنَ وَلَا يَقْتُلْنَ
اَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَاْتِيْنَ بِبُهْتَانٍ يَّفْتَرِيْنَهٗ بَيْنَ اَيْدِيْهِنَّ وَ
اَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ فِيْ مَعْرُوْفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ
اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢﴾

她们不会举伴真主，不会偷盗，不会通奸，不会杀害自己的子女，不会以别人的孩子冒充丈夫的孩子，不会在任何善事上违抗你①，那么你当接受她们的誓言②，并为她们向真主寻求宽恕。真主确是至赦的，确是至慈的。

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ
عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوْا مِنَ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ
اَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ ﴿١٣﴾ ع

60:13 信道的人们啊！你们不要结交受真主谴怒的人。他们对后世确已绝望，正如不信道者对坟墓里的人绝望一样。

ع ٢ النصف ٨

Surah 《萨弗》（《列阵章》）

61. 列阵章 (萨弗) (这一章降示于麦地那, 全章共计2段, 14节。)

٦١ سُوْرَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ ١٠٩ | اٰيَاتُهَا: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿١﴾

61:1 天地万物都赞颂真主。祂是至尊的，是至睿的。

话题

- 全能的真主的至高无上。
- 对言行不一的批判。

评论

① 在征服麦加之日，当尊贵的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 开始接受妇女们的宣誓时，这节经文被降示了。

② 对于穆斯林而言，通过谢赫进行宣誓是一项圣行，因为这些信女当时曾向穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 宣誓她们绝不再犯罪。这本质上就是进行宣誓的目的。

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٢

61:2 信道的人们啊！你们为何说你们所不做的事呢？①

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٣

61:3 在真主看来，你们说你们所不做的事，是极其可恨的。②

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَّرْصُوْصٌ ۝٤

61:4 真主确实喜爱那些在祂的道路上列阵作战的人，就好像他们是坚固的墙壁一样。③

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُوْنَنِيْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ ؕ فَلَمَّا زَاغُوْٓا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٥

61:5 当时，穆萨对他的氏族说："我的氏族啊！你们既然知道我是真主派来教化你们的使者，你们为何还要冒犯我呢？"当他们偏离（正道）时，真主使他们的心偏离了（真理）。真主不引导悖逆的民众。

话题

- 战士的卓越。
- 冒犯先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 的人的命运。
- 先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 以最后的先知的降临报喜。

评论

① 言语与行动之间不应存在不一致，相反，人们应当言行一致。言行不一致有多种表现形式，例如：劝人行善自己却忽视行善，或是许下诺言的同时打算不履行诺言。圣训传述谴责此类行为，并警告犯有此类行为的人将受惩罚。有一则圣训中提到："谁具备以下四项特征，谁就是纯粹的伪信士；谁具备其中之一，谁就有伪信的特征，直到他将其戒除：1. 违背自己所受的信托；2. 说谎；3. 违背自己许下的诺言；4. 争论时言辞粗俗。"（布哈里圣训：34）

② 一个人宣称自己做了没做过的事，或者宣称要做自己压根没打算去做的事，这是一种罪恶，是不允许的，也是导致全能的真主不悦的原因。人们应当避免此类行为。

③ 这节经文说明，全能的真主喜爱那些在反抗压迫者的战斗中保持坚定不移的勇敢的战士。在战争中"列阵"的概念包含了所有能为穆斯林赢得优势、强化他们的队伍并增加他们的胜算的战略与技巧。良好的组织性与纪律性在全能的真主看来是极其宝贵的。然而，忽视这些已成为日常生活中令人遗憾的一部分。常见的例子包括：拥堵混乱的交通、乘坐公共交通时的混乱，以及为了抢先接受服务而插队时的急躁。所有这些行为都违背了伊斯兰教的宗旨，应当予以避免。

وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اسْمُهٗٓ اَحْمَدُ ؕ فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٦

61:6 当时，麦尔彦之子尔撒曾说[1]：“以色列的后裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，祂派我来证实在我之前的《讨拉特》，并以将在我之后降临的伟大的使者报喜，他的名字叫‘艾哈迈德’[2]。”当他带着许多明证降临他们时，他们却说：“这是明显的魔术。”

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٧

61:7 有人邀请他归信伊斯兰教，他却假借真主的名义捏造谎言，有谁比这样的人还不义呢？真主是不引导不义的民众的。

يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ۝٨

61:8 他们意图用嘴吹灭真主的光明，但真主必使祂的光明完美，即使不信道者反对。[3]

هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ

61:9 是祂派遣了祂的使者，并让他们带着指引与真理的宗教，

话题

- 假借全能的真主的名义捏造谎言是极其严重的不义行为。
- 妄图彻底摧毁伊斯兰教的行为纯属徒劳。
- 先知的降临的一个重要目的。
- 一种能使人免于痛苦的刑罚的交易，以及这一交易所获的报酬。

评论

[1] 先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 被归于他的母亲，这暗示他是无父而生的——这是体现全能的真主的神力的一个伟大的迹象。

[2] 先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是最后的先知，这解释了为何先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 只以他的降临报喜。尊贵的阿卜杜拉·伊本·阿巴斯 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا 说：“全能的真主曾要求每一位受遣的先知立誓——并令他们向他们各自的民族取誓：如果在他们有生之年，穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 受遣而至，他们必定服从他并协助他。”（Tafsīr Ibn Kathīr，《列阵章》，第6节之下，卷8，第132页）

[3] 在这里，“真主的光明”指伊斯兰教，而“吹灭真主的光明”则是指彻底摧毁伊斯兰教。

عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ۝٩ ع ١ ٩

以便祂使之胜过其他所有宗教，即使多神教徒反对。①

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝١٠

61:10 信道的人们啊！我要不要指点你们一种能让你们免于痛苦的刑罚的交易呢？②

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ۭ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝١١ۙ

61:11 那就是你们确信真主和祂的使者，并以你们的财产和生命在真主的道路上奋斗。这对于你们是更好的，如果你们知道。③

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ۭ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝١٢ۙ

61:12 祂将宽恕你们的罪过，并让你们进入下临诸河的乐园，和永恒的乐园中的洁净的居所。这是极大的成功。

وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ۭ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ۭ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٣

61:13 还有另一项你们所喜爱的（福赐）：来自真主的援助和即将来临的胜利④。（我喜爱的先知啊，）你当向信士们报喜。

话题

■ 关于援助全能的真主的宗教的命令，及追随者们的典范行为。

评论

① “胜过其他所有宗教”是指以证据胜过它们。没有人能像伊斯兰教证明其真理性那样提出如此强有力的证据。即便在今天，伊斯兰教依然像往昔一样保持着优势地位，并会一直持续到审判日。此外，“胜过”也可能指在实力方面。尽管目前穆斯林在全球范围内似乎并不占支配地位，但在一千多年的时间里，穆斯林世界一直是智力、文化和军事荣耀的堡垒。伊玛目马赫迪 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 的降临将复兴那一成功。

② 确信全能的真主，并以自己的财产和生命在祂的道路上参加圣战被称为“交易”，因为它能产生利润——全能的真主的喜悦、乐园和救赎。愿我们能更加专注于这一交易。

③ 在阶位上，拜功（礼拜）仅次于信仰，位列第二。然而，在这里，奋斗（“吉哈德”）被排在信仰之后提及，是因为当时面临着开展圣战的极大紧迫性。关于此种奋斗的益处，有一则圣训中提到：“全能的真主已做出保证：凡仅仅因为信仰祂及其使者而为祂之道出征的人，祂必使其带着报酬或战利品返回，或者使其进入乐园。”（布哈里圣训:32）

④ 这里的“胜利”要么指征服麦加，要么指战胜波斯或拜占庭帝国的城市。根据另一种传述，这节经文间接提到了尊贵的阿布·伯克尔尊贵的欧麦尔·法鲁克 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا 的哈里发时代，因为对拜占庭和罗马帝国的征服正是在他们的时代实现的。

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَكَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ ۚ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿١٤﴾ ع

61:14 信道的人们啊！你们应当做真主（的宗教）的援助者，正如麦尔彦之子尔撒曾对追随者们说："谁是我在主道上的援助者①？"追随者们说："我们是真主（的宗教）的援助者②。"于是，以色列的后裔中有一部分人信道了，而另一部分人没有信道。我援助了信道的人们对抗他们的敌人，于是他们占据了支配地位。

ع ١٥ ٢

Surah 《主麻》（《聚礼章》）

62. 聚礼章 (主麻) (这一章降示于麦地那, 全章共计2段, 11节。)

٦٢ سُوْرَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ ١١٠ | اٰياتها: ١١ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿١﴾

62:1 天地万物都赞颂真主③，祂是君主，是至洁的，是至尊的，是至睿的。

هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَاِنْ كَانُوْا

62:2 是祂在不识字的平民之中派遣了一个他们的同族为使者，向他们宣读祂的迹象（经文），净化他们，并传授他们天经和智慧④。

话题

- 全能的真主的特性。
- 全能的真主的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的功绩和福赐。
- 关于那些未曾践行原始的《讨拉特》的人的譬喻。

评论

① 在困难时期向全能的真主的特选仆人寻求帮助，这种行为已从众先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的行为中得到了证实。这不是以物配主。

② 虽然先知尔撒 ☒☒sā عَلَيْهِ السَّلَام 的追随者们当时援助的是他，但他们却声明："我们是真主（的宗教）的援助者。"这证明，援助全能的真主所喜爱的人，实际上就是在援助全能的真主的宗教。

③ 天地万物都以各自的方式赞颂全能的真主——这是我们的信仰。这种赞颂具体如何进行，我们不得而知；唯有全能的真主至知。

④ 这里的"天经"指《古兰经》，"智慧"则指圣行、教法准则以及伊斯兰神秘主义的奥义。请记住，对于未经训练的头脑来说，理解《古兰经》与圣训并非易事。如果真的那么简单，全能的真主也就无需派遣穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 来解释它了。因此，我们不应试图透过个人逻辑的镜头去解读《古兰经》，而应当通过先知的教导去领悟，否则便可能迷误。

مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ﴿٢﴾

在此之前，他们确是处在明显的迷误中。

وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾

62:3 （使者的使命还涉及）尚未加入他们的其他人[1]。祂是至尊的，是至睿的。

ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٤﴾

62:4 这是真主的恩典，祂将其赏赐给祂所意欲的人。真主是拥有至高的恩典的。

مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ؕ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥﴾

62:5 那些受命背负《讨拉特》而不承载（践行）它的人，正如驮着书卷的驴子[2]。否认真主的迹象（经文）的民众的譬喻真恶劣！真主是不引导不义的民众的。

قُلْ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْۤا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾

62:6 你说：“犹太教徒啊！如果你们认为只有你们是真主的朋友，而其他人不是，那么如果你们是诚实者，你们就祈求死亡吧！”

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗۤ اَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾

62:7 因为他们曾经犯下的罪恶，他们绝不会祈求死亡[3]。真主是全知不义者的。

话题

- 对犹太教徒的不切实际的言论的极好驳斥。
- 死亡之不可逃避性。

评论

① “不识字的人中的其他人”——穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 的民族（“乌玛”）——指的是在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 之后在审判日之前接受伊斯兰教的非阿拉伯人或所有其他人。“尚未加入他们”是指没有生活在他们的时代，而是在他们之后才来到这个世界。

② 这节经文借助犹太教徒设了一个譬喻。其概要如下：尽管《讨拉特》中的律法是他们必须遵守的，但那些没有践行它的人——即便在看到了经文中提到的对最后的先知的赞美和他的特质后，他们也既不承担它提到的责任，也不接受真正的信仰——就像驮着书卷的驴子。驴子除了背负着重荷外，无法从书卷中获得任何益处，也不了解书中的内容。这正是那些犹太教徒的状态：他们随身携带《讨拉特》并反复诵读其文字，却既没有从中受益，也没有依照它行事。

③ 这是关于幽玄的消息，且已被证明是真的。那些被预言绝不会祈求死亡的犹太教徒，事实上确实没有祈求死亡。

قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٨ ع

62:8 你说：“你们所逃避的死亡，必将与你们相遇。然后，你们将被召归于全知幽明的主，祂将把你们过去的行为告知你们。”

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۭ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٩

62:9 信道的人们啊！当宣礼声在聚礼日响起时[1]，你们当赶快去记念真主并放下买卖。[2]这对于你们是更好的，如果你们知道。

فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوْا فِي الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝١٠

62:10 当礼拜结束时，你们当散布在大地上，寻求真主的恩典（给养），并多多地记念真主，以便你们获得成功。[3]

وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوَۨا انْفَضُّوْٓا اِلَيْهَا وَتَرَكُوْكَ قَاۗىِٕمًا ۭ قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ۭ وَاللّٰهُ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ۝١١ ع

62:11 当他们看到生意或游戏时，他们便向之而去，留下你站在那里。你说：“在真主那里的，比游戏和生意更好。真主是最佳的供给者。[4]”

话题

- 关于听到聚礼日的宣礼声后即刻准备礼拜的规定。
- 对聚礼结束后去工作的许可。
- 对那些在讲道期间奔向贸易商的人的警告。
- 伪信士的证言的本质。

评论

① 这是指第一次宣礼。为聚礼（主麻）准备和放下买卖的必要性是与这一次宣礼相关联的，而讲道前的第二次宣礼。

② “赶快”并不意味着奔跑，而是指为礼拜做准备。根据大多数学者的观点，“记念真主”是指讲道。

③ 礼拜结束后，去谋生、求知、探望病人、参加葬礼、拜访学者以及其他赚取善功的行为都是允许的。此外，为了获得成功，信士们在正式礼拜之外也应当记念全能的真主。

④ 有一次，当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在进行主麻讲道时，一些贸易商抵达了麦地那。由于当时正值经济困难时期，物价昂贵，圣门弟子们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم （除了少数一些外）因为担心商品被抢购一空，便急忙奔向了贸易商。在这种背景下，这节经文被降示了，圣门弟子们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 被告知：这样的行为与他们的身份是不相符的。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وقف لازم

اِذَا جَآءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ ۘ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُهٗ ؕ وَ اللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۚ﴿١﴾

63:1 当伪信士来见你时，他们说：“我们作证，你确是真主的使者。”真主知道你确是祂的使者。真主作证，伪信的人们确是说谎者。①

اِتَّخَذُوْۤا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢﴾

63:2 他们以自己的誓言为护盾，以此阻碍（他们遵循）真主的道路。他们的行为真恶劣。②

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿٣﴾

63:3 这是因为他们（口头上）信道了，随后（内心里）又不信道了，他们的心被封闭了，故他们不理解。

وَ اِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ؕ وَ اِنْ يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ؕ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ؕ يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ

63:4 当你看到他们时，他们的体格会令你惊叹。如果他们说话，你就专心地听他们说话。但（实际上）

话题

- 伪信士的行径：以誓言为护盾，并阻碍（人们遵循）全能的真主的道路。
- 伪信士的恶劣行为的原因。
- 对伪信士的内外状态的描写。
- 伪信士因其傲慢而不去拜谒尊贵的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 。

评论

① 尽管那些伪信士所说的话是真的，但他们仍被视为说谎者。因为虽然他们口头上宣称先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是全能的真主的使者，但他们内心中的看法却是与之相反的。

② 伪信士有这样的习惯：每当他们感知到有被问责的危险时，他们就会立即通过起誓来避免被询问。他们利用这种方法，将自己的誓言当作护盾，保护自己免遭问责。至于他们的行为，他们会在人们心中制造怀疑，以阻碍他人接受伊斯兰教以及在全能的真主道路上花费。

عَلَيْهِمْ ؕ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ؕ قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۚ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ۝٤

他们就像靠在墙上的木头[1]。他们以为每一句大声说的话都是针对他们的。他们是敌人，故你当警惕他们。愿真主毁灭他们！他们究竟迷失到哪里去了呢？

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ وَرَاَيْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝٥

63:5 有人对他们说："来吧[2]，真主的使者将为你们寻求宽恕。"他们扭过头去；你将看到他们在傲慢中转身而去。

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٦

63:6 对他们来说，你为他们寻求宽恕与否是一样的，真主绝不会宽恕他们[3]。的确，真主不引导悖逆的人。

هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ

63:7 正是他们说："你们不要在那些追随真主的使者的人身上花费，

话题

- 伪信士失去了被宽恕的机会。
- 阿卜杜拉·伊本·乌拜伊的嘲讽以及对他的回应。
- 伪信士的傲慢无礼。

评论

① 著名的伪信士阿卜杜拉·伊本·乌拜伊曾是一个健壮、英俊且雄辩的男人，他的大多数同伴都与他相似。人们常会惊异于他们的体格和谈吐。这节经文揭示了这些伪信士的本质：尽管人们惊叹于他们的外表和言辞，但事实是，这些伪信士就像靠在墙上的木头。正如木头是无生命的、无法思考的物体一样，伪信士并不具备信仰的本质，也没有真正的理解力去思考自己的宿命。

② 当从巴尼穆斯塔拉克远征归来时，伪信士首领阿卜杜拉·伊本·乌拜伊说了关于尊贵的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的亵渎性的、下流的话。然而，他通过发誓暂时逃避了问责。他的谎言一被揭穿，就有人对他说："去拜访先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，并请求他为你寻求宽恕吧。"听闻此言，他扭过头去说道："你们要求我信道，我信道了；你们要求我缴纳天课，我也缴纳了。现在还有什么？只要我向穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 俯首吗？"就在那时，这节经文被降示了。

③ 顽固地坚持不信道和伪信，是导致伪信士无法从先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 为其寻求宽恕中获益，且他们永远得不到宽恕的重要原因。全能的真主知道他们将永远执迷于不信道和伪信之中。

حَتّٰى يَنْفَضُّوْا ؕ وَلِلّٰهِ خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝٧

直到他们散去。”天地间的宝藏都属于真主，但伪信士们不理解。

يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَاۤ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ؕ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٨ ع

63:8 他们说：“如果我们回到麦地那，最尊贵者必将最卑贱者驱逐出城。”然而，（真正的）尊荣（只）属于真主、祂的使者和信士们，但伪信士们不知道。①

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَلَاۤ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٩

63:9 信道的人们啊！你们不要让你们的财富和子女使你们忽略了对真主的记念②。谁这样做，谁就是亏折者。

وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَاۤ اَخَّرْتَنِيْۤ اِلٰۤى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝١٠

63:10 在死亡降临你们中的任何人之前③，你们当将我赐予你们的给养的一部分花费（在我的道路上），否则，那时他会哭喊说：“我的主啊！祢为何不让我多活一小段时间，以便我施舍并成为行善者呢？”

话题

- 财富与子女不应使人忽略对全能的真主的记念。
- 关于在死亡降临前在全能的真主的道路上花费的命令。
- 死亡绝不会被推迟。

评论

① 这段话是阿卜杜拉·伊本·乌拜伊说的。他所说的“最尊贵者”是指他自己，而所谓的“最卑贱者”则是指最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及其同伴们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم。为了驳斥他的言论，经文指出：尊荣属于全能的真主、祂的使者以及穆斯林们，但伪信士们并不知道。假若他们知道这一点，绝不会说出上述那番话。

② 世上有两件事最能让人分心而忽略对全能的真主的记念：财富与子女。因此，这里只提到了这两项；否则，一切能转移人们对记念真主的注意力的事物都包含在内。

③ 这里的“死亡降临”是指看到死亡的迹象。这节经文的主旨是：一个人应当在死亡降临之前，给出所有必要的施舍；否则，人死后将只有无尽的悔恨。

وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١١﴾ ع

63:11 当任何一人的寿限到来时，真主绝不会让他多活片刻[1]。真主是彻知你们的行为的。

ع ١٤

Surah 《塔加布尼》（《相欺章》）

64. 相欺章(塔加布尼) (这一章降示于麦地那, 全章共计2段, 18节。)

٦٤ سُوْرَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ ١٠٨ | اٰياتها:١٨ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۫ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١﴾

64:1 天地万物都赞颂真主。主权只属于祂，万赞只归于祂。祂对于万事是全能的。

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢﴾

64:2 是祂创造了你们，但你们中有的不信道，有的信道[2]。真主是明察你们的所有行为的。

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ

64:3 祂依真理创造了天地，并创造了你们的形体，

话题

- 全能的真主的赞颂、主权与神力。
- 全能的真主的神力的显现。
- 全能的真主的知识的广阔。

评论

① 无论一个人是顺从的还是悖逆的，是年轻的还是年老的，当死亡的时刻到来时，全能的真主绝不会让任何人多活片刻。因此，一个人希望做的任何善行，都应当在生命的最后时刻到来之前完成。既然没有人知道这最后时刻何时到来，我们的生命的每一刻都必须用于侍奉全能的真主，并充实以善功，以免在临终之时留下任何遗憾。

② 全能的真主并不强迫人类以某种特定的方式行事或采取某种特定的行动方案。直到生命的最后一刻，人类都拥有全能的真主赋予的自由意志，可以在不信道与伊斯兰之间、在恶行与善行之间做出选择。因此，一个人成为不信道者还是穆斯林，是沦为罪人还是成为敬畏者，皆取决于每个人的主观意愿。每个人将要遵循哪条道路，全能的真主自无始的永恒中便已彻知，并据此记录在“受保护的天牌”之中；从人在母亲的子宫中开始则由天使记录。

صُوَرَكُمْ ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ③

使你们形象优美[1]，唯有祂才是归宿。

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ④

64:4 祂全知天地万物，也全知你们所隐藏的和你们所显露的一切。真主全知人的内心所想。[2]

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑤

64:5 难道你们没有听说过关于以前的不信道的民众的消息吗？他们尝到了自己的行为的恶果，他们还将遭受痛苦的刑罚。

ذٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ ۚ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ⑥

64:6 这是因为他们的使者曾向他们昭示许多明证[3]，他们却说：“难道会是一个凡人引导我们吗[4]？”于是他们不信道并转身离去。真主不需要（他们的信仰），真主是无求的，是最值得赞颂的。

话题

- 以前的不信道者的命运，他们招致的惩罚及其原因。
- 对不信复生的人的回应与警告。

评论

① 人类被创造得拥有优美的形体。损毁这种形体是不允许的。因此，割裂鼻子或耳朵、整形手术、男人模仿女性外观或女性模仿男性外观，都是不允许的。

② 全能的真主的知识如此广阔，以至于祂全知天地万物：人们的意图、内在的渴望、公开的或私下的行为，甚至是头脑中的想法。仅仅是这一信念，便足以让人敬畏全能的真主，并在祂面前表现出谦逊。

③ 所有的使者 عَلَيْهِمُ السَّلَام 都被赐予了奇迹。有些被赐予了一项，有些则被赐予了多项。尊贵的穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 被赐予的奇迹是最多的。

④ 不信道者拒绝接受凡人是使者（的可能性）。这是他们极度的愚蠢，因为他们没有接受凡人可以是使者，却将石头（制成的偶像）视为“神灵”。以不敬的方式称众先知为“凡人”，是非法的行为，也是不信道者的行径。

زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا ؕ قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ؕ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝٧

64:7 不信道的人们妄言他们绝不会被复活。你说：“不然！我以我的主的名义发誓，你们必将被复活，然后你们必将被告知你们的所有行为。这对于真主来说是极其容易的。”

فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالنُّوْرِ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَا ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٨

64:8 故你们当信仰真主、祂的使者以及祂所降示的光明[1]。真主是彻知你们的行为的。

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝٩

64:9 祂将在集合日集合你们[2]。那是“相欺之日”。信仰真主并行善的人，祂将消除其罪恶，并使其进入下临诸河的乐园，他们将永居其中。那是极大的成功。

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝١٠ ع

64:10 至于那些不信道且否认我的迹象（经文）的人，他们是火狱的居民，他们将永居其中[3]。那归宿真恶劣！

ع ١٥ الثلثة

话题

- 关于信仰一神论、使者身份及《古兰经》的命令。
- 对积极履行宗教义务的穆斯林的奖赏与对不信道者的惩罚。
- 关于灾难与指引的神圣法度。

评论

① 这里的“光明”是指《古兰经》。它之所以被称为“光明”，是因为它消除了迷误的黑暗，并区分了真理和谬误。

② “集合日”指的是全人类都将聚集起来的审判日。在这一日，不信道者的匮乏与穆斯林的成功将变得明显。不信道者将承认自己的失败；而那些坚持履行善功的信士们，他们的缺点将被消除，并进入充满福泽的乐园，且永居其中。毫无疑问，这将是非凡的成功。

③ 只有不信道者会永远留在火狱中。进入火狱的有罪的信士们不会永远留在那里。最终，他们将因为全能的真主的慈悯、他人的代求或者在为自己的罪过接受了一定的惩罚后被释放。

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١١﴾

64:11 任何灾难的降临，无一不是经过真主许可的[1]。谁信仰真主，祂就将指引谁的心。真主是全知万物的。

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٢﴾

64:12 你们当服从真主，当服从祂的使者。如果你们违背（命令），那么我的使者的责任只是清楚地传达（启示）。

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٣﴾

64:13 真主，除祂之外，绝无应受崇拜的。信士们当只信托真主。[2]

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوْهُمْ ۚ وَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا وَتَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤﴾

64:14 信道的人们啊！你们的妻子和儿女中，有一部分确是你们的敌人，故你们当警惕他们[3]。但如果你们宽恕、原谅、赦免（他们），那么，真主确是至赦的，确是至慈的。[4]

话题

- 关于服从使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的命令，以及对违背者的警告。
- 认主独一，以及关于信托全能的真主的指引。
- 认主独一，以及关于信托全能的真主的指引。
- 关于妻子和儿女的两个忠告。

评论

① 没有全能的真主的许可，没有任何灾难能降临任何人，这是一个事实。我们对此的信念越坚定，我们在灾难中就越容易保持坚忍。请注意，正如《协商章》第30节中所述，有些苦难是因为我们的罪过而降临的；在经历困难时考虑到这一点，会给人带来慰藉，并让人形成避免罪恶的心态。

② 信托全能的真主的本质，在于采取相关的手段，但唯独对全能的真主保持完全的依赖与信任。

③ 虽然迁徙到麦地那是圣门弟子的义务，但他们中有些人的妻子或儿女曾劝阻他们不要前往。因此，这节经文被降示了。这种行为，即便是来自家人，也表现出了像是敌人的行径，因为他们在为一个人的后世生活制造问题。因此，在此类事情中，这样的要求将不被同意。

④ 宽恕妻子和儿女的缺点是全能的真主所喜爱的。如果他们犯了错，我们也应当尝试以合适的方式进行劝诫，并宽恕他们。

64:15 你们的财富和子女确是一种考验①。真主那里有极好的报酬。

إِنَّمَآ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ١٥

64:16 故你们当尽力敬畏真主，你们当听从、服从并施舍，那是有益于你们自己的。凡能戒除自身贪吝的人，他们确是成功的。

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٦

64:17 如果你们向真主借出优美的贷款，祂将加倍偿还你们，并宽恕你们②。真主确是善赏的，是至容的，

إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٧

64:18 是全知幽明的③，是至尊的，是至睿的。

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٨

ع ٢ ١٢

话题

- 财富和子女是一种考验。
- 关于敬畏全能的真主、服从和在全能的真主的道路上花费的命令。
- 对在全能的真主的道路上花费的补偿。
- 全能的真主的特性。

评论

① 财富和子女实际上是全能的真主赐予的极大恩泽。然而，从某种意义上说，他们也是一种考验，因为人们有时会因为财富或子女而陷入罪恶或犯错。一个人如果（完全）专注于妻子和儿女，这会导致他对后世的疏忽。

② 向全能的真主借出优美的贷款的意思是全心全意地、真诚地将合法的（“哈拉勒”）财物的一部分花费在祂的道路上。出于祂的恩典与慈悯，全能的真主将此称为“贷款”，以此激励人们施舍。

③ “全知幽明”这一特性是全能的真主所独有的。被造物中没有谁能被冠以这一特定的称谓。尽管如此，我们可以说：众先知、众使者 عَلَيْهِمُ السَّلَام 以及众圣人凭借全能的真主的意欲而拥有关于幽玄的知识。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَطَلِّقُوْهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَ
اَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ ۚ لَا تُخْرِجُوْهُنَّ مِنْۢ
بُيُوْتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۭ وَ
تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ۭ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ
نَفْسَهٗ ۭ لَا تَدْرِيْ لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذٰلِكَ اَمْرًا ①

65:1 先知啊！（你当告诉你的民族：）当你们与妇女离婚时①，你们当顾及她们的待婚期而与她们离婚，并计算她们的待婚期②。你们当敬畏真主——你们的主！你们不要把她们从她们的家中驱逐出去，她们也不得离开③，除非她们做了明显的丑事。这些是真主的法度。谁超越真主的法度，谁确是自误者。你们不知道，或许在此之后，真主会开创一番新气象。

话题

- 关于离婚、待婚期（“伊达”）及妇女居住权的律例。
- 谁超越了全能的真主的法度，谁确是不义的人。
- 在可撤销的离婚的待婚期内，妇女不得离开家。

评论

① 这里提到的妇女是指那些已经圆房、且待婚期是以月经周期来计算的妇女。如果丈夫希望与这样的妇女离婚，他应当在符合以下条件的时期内宣布一次离婚：i） 她不在经期内；ii）他在她上次月经结束后未曾与她发生过性关系。随后，他不应撤回该离婚决定，并让待婚期自然期满。这种方式被称为“最嘉的离婚”（ṭalāq aḥsan）。

② 丈夫和妻子都将计算待婚期。这里特别命令男性去计算，是为了让他们在待婚期内能够遵守有关撤回离婚、提供生活费以及其他关于婚姻和离婚的许多律例。

③ 待婚期内的妇女必须留在丈夫的家中。丈夫在待婚期内将离婚的妇女驱逐出家是不允许的，此类妇女自行离开家也是不允许的。这是因为这种居住权不仅仅是丈夫可以随其意愿而放弃的权利，它同时也是伊斯兰的一种法权。然而，如果她留在家里会引发问题（如冲突或丑行），那么她可以离开或被要求离开。

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ
لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾

65:2 当她们（的待婚期）接近期满时，你们当依礼挽留她们，或依礼放她们离开①。你们当从你们中邀请两个公正的证人，并为真主而作证。这是用来劝诫确信真主和末日的人的。谁敬畏真主，祂就将为谁开辟一条出路。

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ
قَدْرًا ﴿٣﴾

65:3 祂将从他料想不到的地方赐予他给养。谁信托真主，那么祂对于他就是足够的。真主确是会完成祂的判决的。真主确已为万事万物规定了一个限度。

وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ
فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُولَاتُ

65:4 （至于）你们的妇女中那些已经绝经的②，如果你们怀疑，那么她们的待婚期是三个月③，那些尚未有过月经的也是如此。

话题

- 当待婚期即将结束时，丈夫面临的两种选择。
- 关于在决定撤回离婚或完成离婚时召请两个证人的命令。
- 敬畏并信托全能的真主所带来的益处。
- 关于已绝经的妇女及怀孕的妇女的待婚期的规定。

评论

① 在宣布了一次或两次可撤销的离婚，且妇女的待婚期即将期满时，丈夫有两种选择：如果他希望与她继续生活在一起并和睦相处，他应当撤回离婚决定，且心中不得存有再次离婚的想法；如果他对与妻子和睦共处不抱有希望，他应该实现她的权利——例如给付聘仪——随后与她分离。在这种情况下，他不应通过在待婚期即将结束时撤销离婚、然后再次宣布离婚的方式来刁难她，因为这会导致她的待婚期被延长，并使她感到痛苦。欲了解更多信息，请咨询伊斯兰教法典籍。

② “绝经”是指女性因其年龄而不再有月经。这类女性的待婚期为三个月。

③ 尚未达到青春期的女性，或者已达年龄但尚未有过月经的女性，其待婚期同样为三个月。

اَلْاَحْمَالِ اَجَلُهُنَّ اَنْ يَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ؕ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ اَمْرِهٖ يُسْرًا ۝٤

怀孕的妇女的待婚期到她们分娩为止①。谁敬畏真主，祂就将使谁的事情变得容易。

ذٰلِكَ اَمْرُ اللّٰهِ اَنْزَلَهٗۤ اِلَيْكُمْ ؕ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُعْظِمْ لَهٗۤ اَجْرًا ۝٥

65:5 这是真主给你们降下的命令。谁敬畏真主，祂就将抹去谁的罪恶，并赏赐他巨大的报酬。

اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وُّجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا عَلَيْهِنَّ ؕ وَاِنْ كُنَّ اُولَاتِ حَمْلٍ فَاَنْفِقُوْا عَلَيْهِنَّ حَتّٰى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَاِنْ

65:6 你们当依自己的能力，让她们住在你们居住的地方。不要为了迫使她们离开而伤害她们②。如果她们有孕在身，你们当供养她们，直到她们分娩③。如果她们为你们（给孩子）哺乳④，你们当给予她们报酬，并依礼而相商。

话题

- 给服从全能的真主的命令的人的安慰。
- 关于妇女在待婚期内的居住权的规定。
- 关于孕妇与乳母的规定。

评论

① 无论待婚期是因为离婚还是因为丈夫的死亡，孕妇的待婚期都是到她分娩为止。因此，孕妇的待婚期没有固定的时长。在这两种情况下，待婚期都会随着孩子的出生而结束，即便分娩发生在离婚或丈夫去世后的一分钟后。同样，如果妇女流产了，且胎儿的部分肢体已经成形，待婚期也将终止；若流产发生在胎儿肢体成形之前，则待婚期尚未结束。

② 根据他（丈夫）的经济能力，在待婚期内，丈夫必须（“瓦吉卜”）为与他离婚的妇女提供住所。同时，他也必须为她提供生活所需。

③ 无论妇女是否怀孕，也无论离婚是否可撤销，丈夫都必须提供上述生活所需。

④ 哺乳孩子对母亲而言并非法定义务，如果有必要，支付孩子的哺乳费用的责任在于父亲。然而，如果孩子不喝除母亲以外的任何女性的乳汁，或者如果父亲很贫穷，在这两种情况下，母亲必须给孩子哺乳。只要孩子的母亲仍处于与孩子父亲的婚姻关系中，或者她正处于因可撤销离婚而产生的待婚期内，她为哺乳孩子而收取报酬就是不允许的，但在待婚期结束后是允许的。

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاٰتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُ أُخْرَىٰ ۝٦

如果你们难以达成一致，则须尽快安排另一位妇女为他（给孩子）哺乳。①

لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا اٰتٰىهُ اللّٰهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا إِلَّا مَا اٰتٰىهَا ۚ سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝٧ ع ١ ١٧

65:7 让富裕的人用他的部分财产去供给。（获得的）给养有限的人，让他用真主所赐予他的去供给。真主只依祂所赐予人的要求他负担。在困难之后，很快真主就将创造容易。

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُكْرًا ۝٨

65:8 有许多城市（的居民）违抗了他们的主和祂的使者的命令，我便严厉地清算了他们②，并严厉地惩罚了他们③。

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۝٩

65:9 他们尝到了自己的行为的恶果，他们的行为的结局是亏折。

أَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ الَّذِينَ اٰمَنُوا ۖ قَدْ أَنْزَلَ اللّٰهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝١٠ مع ١٤

65:10 真主已为他们预备了严厉的刑罚。有洞察力的信士们啊！你们当敬畏真主。真主确已向你们降下了忠告④，

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ

65:11 （祂派遣了）一位向你们宣读真主的明确的迹象（经文）

话题

- 前人的命运和给穆斯林的忠告。
- 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهِ وَسَلَّم 的崇高地位，以及给积极履行宗教义务的穆斯林的报酬。

评论

① 男女双方应共同商议哺乳孩子的报酬。商议时应考虑到：确保男方不侵犯女方的权利，女方也不应表现得过于苛刻。如果双方无法达成一致，且父亲不愿支付母亲所要求的金额，则应安排另一位妇女哺乳。

② 严厉地清算： 指的是将在后世进行的清算。由于它的发生是必然的，所以使用了过去时态来表述。

③ 严厉地惩罚： 要么指火狱中的刑罚，要么指在今世遭遇的灾难，如饥荒和凶杀。

④ “忠告” 指的是《古兰经》。根据另一种解释，它指的是穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهِ وَسَلَّم，这在随后的经文中借助“使者”一词得到了解释。

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَمَنْ
يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ⑪

的使者，以便他将那些信道且行善的人们从黑暗①中引向光明②。谁信仰真主且行善，祂就将使谁进入下临诸河的乐园，他们将永居其中③。真主确已为他们准备了极好的给养。

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّمِنَ الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّ ؕ
يَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۧ ⑫

ع ٢ ٥ ١٨

65:12 真主创造了七层天，和同样层数的大地。主命在它们之间降下④，以便你们知道，真主对于万事是全能的，真主确是全知万物的。

Surah 《塔赫里姆》（《禁戒章》）

66. 禁戒章 (塔赫里姆) (这一章降示于麦地那, 全章共计2段, 12节。)

٦٦ سُوْرَةُ التَّحْرِيْم مَدَنِيَّةٌ ١٠٧ | اٰياتها: ١٢ | ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ

66:1 先知啊！真主准许你享受的，你为

话题

- 全能的真主的神力的表现。
- 禁戒事件。

评论

① “黑暗”指不信道和愚昧的黑暗，“光明”则指信仰和知识的光明。

② 基于对“忠告”的第二种解释，将人们从黑暗中引向光明的行为被归于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم。这无疑是他的一个属性，因为他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 引领人们脱离黑暗走向光明，脱离愚昧走向知识，脱离罪恶走向敬畏。

③ 信仰全能的真主被置于行善之前，是因为信仰先于行为。为了获得救赎，除了信仰之外，善功也是必不可少的。

④ “主命在天地之间降下”的意思是全能的真主的命令在其中得以确立并执行。

اَزۡوَاجِكَ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ①

何要为了取悦你的妻子们而加以禁戒呢[1]？真主是至赦的，是至慈的。

قَدۡ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ اَيۡمَانِكُمۡ ۚ وَاللّٰهُ مَوۡلٰٮكُمۡ ۚ وَهُوَ الۡعَلِيۡمُ الۡحَكِيۡمُ ②

66:2 真主确已为你们规定了撤销誓言的罚赎方式[2]。真主是你们的护佑者，祂是全知的，是至睿的。

وَاِذۡ اَسَرَّ النَّبِىُّ اِلٰى بَعۡضِ اَزۡوَاجِهٖ حَدِيۡثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّاَتۡ بِهٖ وَاَظۡهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيۡهِ عَرَّفَ بَعۡضَهٗ وَاَعۡرَضَ عَنۡ بَعۡضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتۡ مَنۡ اَنۡۢبَاَكَ هٰذَا ؕ قَالَ نَبَّاَنِىَ الۡعَلِيۡمُ الۡخَبِيۡرُ ③

66:3 当时，先知私下跟他的妻子之一说了一段话。当她（向另一位）泄露了这些话，而真主使先知知道了这件事时，他（向她）指出了其中一部分，而略去了另一部分。当他告知她时，她说："是谁告诉你这件事的？"他说："是全知的、彻知的真主告知我的。[3]"

اِنۡ تَتُوۡبَاۤ اِلَى اللّٰهِ فَقَدۡ صَغَتۡ قُلُوۡبُكُمَا ۚ وَاِنۡ تَظٰهَرَا عَلَيۡهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوۡلٰٮهُ وَجِبۡرِيۡلُ وَصَالِحُ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۚ وَ

66:4 如果你们俩向真主忏悔……因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩联手对付他，

话题

- 对撤销誓言的罚赎方式的提及。
- 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的秘密被他的妻子之一泄露。
- 鼓励那两位高尚的圣妻忏悔。

评论

① 每当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 探望信士之母宰娜卜 رَضِىَ اللّٰهُ عَنۡهَا 时，她都会请他品尝蜂蜜。因此，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在她那里停留的时间会稍长一些。这使得其他几位高尚的圣妻 رَضِىَ اللّٰهُ عَنۡهُنَّ 因为对他的深沉的爱而难免心生醋意。在商议之后，她们向尊贵的穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 指出了这个问题。为了调解这一矛盾，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 表示他已禁止自己再食用蜂蜜。这节经文就是在这样的背景下被降示的。

② 禁止自己享用合法之物也属于誓言的一种。这节经文的意思要么是全能的真主已规定了（撤销）誓言的罚赎方式，要么是在发誓后应当说"音沙安拉"，以免在做出违背誓言的行为时破誓。

③ 这里提到的事件的概要如下：穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 曾将两个秘密告诉了他的一位妻子，并嘱咐她不要告诉任何人。然而，她将此泄露给了他的另一位妻子，全能的真主使他知道了此事。穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 告知了他的这位妻子她泄露了秘密，但他并未提及第二个秘密。当得知此事被揭穿时，她问道："是谁告诉你这件事的？"穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 回答说："是全知的、彻知的真主——没有任何事物能隐瞒于祂——告知我的。"

الْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ۝٤

那么真主确是他的护佑者，吉卜利勒和行善的信士们也是他的援助者①，此外，众天使是他的扶助者。②

عَسٰى رَبُّهٗٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗٓ اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّ اَبْكَارًا ۝٥

66:5 如果他与你们离婚，他的主或许会赐予他比你们更好的妻子：顺从的、信道的、谦恭的、悔过的、热衷于拜主的、持斋的，无论是结过婚的，还是处女。③

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَآ اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ۝٦

66:6 信道的人们啊！你们当使自己和家属④远离那以人和石块为燃料的火狱⑤。主持火狱的是严厉而强大的天使，他们不违抗真主对他们的命令，他们执行自己所奉的命令。

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ۭ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٧ ع ١٩

66:7 不信道的人们啊！今日，你们不要托辞。你们只受自己的行为的报酬。

话题

- 给众位尊贵的圣妻的一个警告，以及优秀的妻子的特质。
- 关于使自己和家属免遭火狱的刑罚的命令。
- 在审判日，不信道者的托辞是徒劳的。

评论

① 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是穆斯林的援助者，如同君王是平民的援助者；而信士们是对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的援助者，就如同仆从和士兵是君王的援助者。因此，绝不能根据这节经文就声称穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 需要穆斯林。

② 大天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 和行善的信士们被描述为“援助者”（Mawlā），而众天使被描述为“扶助者”（Ẓahīr）。这说明全能的真主的特选仆人是援助者。

③ 在这节经文中，两位尊贵的圣妻 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُنَّ 受到了警告：如果真主的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 因为她们导致的不安而感到不悦并与她们离婚，全能的真主将赐予他更好的妻子。

④ 所有穆斯林都必须修正自身，并将伊斯兰的价值观逐渐灌输给自己所爱的人。因此，人们应当教导配偶、子女及家庭成员伊斯兰教义，或为此提供便利，应当让他们融入在伊斯兰价值观的氛围中，从而使他们与全能的真主建立牢不可破的联系，并免于火狱中的刑罚。

⑤ 这里所说的“人”是指不信道者，“石块”是指偶像，意思是：火狱之火极其炽热，它的燃料不是木头，而是那些不信道的人们和石制的偶像。

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ؕ عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۚ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۚ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٨

66:8 信道的人们啊！你们当向真主诚心忏悔，彻底改过[1]。你们的主或许会抹去你们的罪恶，并使你们进入下临诸河的乐园。在那日，真主不会让先知和与他一同信道的人们蒙羞。他们的光将在他们的身前和右边疾行指路，他们将说：“我们的主啊！求祢为我们完善我们的光，求祢宽恕我们。祢对于万事确是全能的。”

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ؕ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٩

66:9 先知啊！你当与不信道者和伪信士作斗争，并对他们严厉。他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！[2]

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا امْرَاَتَ نُوْحٍ وَّامْرَاَتَ لُوْطٍ ؕ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا

66:10 真主以努哈的妻子和鲁特的妻子为不信道的人们的鉴戒[3]。她们俩原本都是我的行善的仆人中的（两个）

话题

- 关于诚心忏悔的命令及其诸多益处。
- 关于与不信道者和伪信士作斗争的命令。
- 以两个罪恶的妇女为不信道者的鉴戒。

评论

① 诚心忏悔是指一个人真诚地悔过且不再犯同样的罪过。全能的真主会接受这样的忏悔。现如今，公然犯罪的现象屡见不鲜，而远离罪恶并获得诚心忏悔的荣誉的方法，是与那些拥有正确的信仰且虔诚的人为友。

② 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 被命令在与敌对的不信道者（通过武力）和伪信士（通过严厉的口吻和强有力的证据）作斗争时，应当保持睿智并审时度势；对这两个群体都应当保持坚定的立场。这两个群体的归宿都是火狱，那归宿真恶劣！

③ 以罪恶的妇女为鉴戒的目的是为了说明：正如这些妇女由于不信道，即便身为先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的眷属也无法因此受益；同理，那些与穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 或穆斯林有亲缘关系的不信道者，也会因其不信道而无法从中受益。至于（在随后的经文中）以遵循正道的妇女为榜样的原因，则是为了说明：在践行真理的道路上若遭受残酷对待，应当保持坚忍与忠诚。

صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّقِيْلَ
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ⑩

特选仆人的妻子，[1]然后她们背叛了他们[2]。他们在真主面前没有让她们得到任何助益。有一个声音对她们说："你们俩与进入火狱的人们一同进入吧[3]！"

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا امْرَاَتَ فِرْعَوْنَ ۘ اِذْ
قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۙ⑪

66:11 真主以法老的妻子为信道的人们的榜样。当时，她说："我的主啊！求祢在乐园里，在祢那里，为我建造一座房屋；求祢拯救我脱离法老及其罪行；求祢拯救我脱离不义的人们。[4]"

وقف لازم

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ
مِنْ رُّوْحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهٖ وَكَانَتْ
مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ⑫ ع ٢ ٥ ٢

66:12 还有伊姆兰的女儿麦尔彦，她保全了她的贞操，于是我将我的精神吹入了她的体内。她证实了她的主的言辞和祂的经典，[5]她是一个顺从的人。

话题

- 以法老那信道的妻子为信士们的榜样。
- 以尊贵的麦尔彦 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا 为信士们的榜样。

评论

① 这里的"背叛"是指信仰上的背叛，即抛弃信仰而选择不信道。

② 在审判日，若无信仰，即便与虔诚者为伴也无济于事。这节经文同时也揭示了：与先知有亲缘关系或出身于先知后裔，对不信道者而言都毫无益处。

③ 这句话要么是在这两个妇女临终时对她们说的，要么将在审判日对她们说。

④ 阿西亚是法老的妻子。她相信了先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام。当法老得知此事后，他严厉地惩罚了她。于是她向全能的真主哀求："我的主啊！求祢在乐园里，在祢那里，为我建造一座房屋。"全能的真主向她显现了她在乐园中的家，使她获得了忍受法老的折磨的力量。随后，她祈求能从法老的不信道、以物配主以及他和其他人所造成的压迫中解脱出来。这一祈祷也得到了应答，全能的真主随后收回了她的灵魂。

⑤ "她的主的言辞"指全能的真主为其仆人确定的禁令；"祂的经典"指降示给众先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的经典。